

## ENGLISCH

### NETZWERK FAMILIE

A programme for expecting parents and families with babies and toddlers

#### When does NETZWERK FAMILIE help?

Life with a small child can present parents with unique challenges. Many questions arise, for example, when

- the pregnancy brings about unmanageable changes
- the child needs a lot of attention
- there is great uncertainty about how to care for the child
- there is hardly any time for “recharging”
- there is little support in the relationship or the family
- there is not enough money

It is not always easy to find the right help - NETZWERK FAMILIE supports you.

#### What we offer

Every family has different needs.

Vorarlberg offers a wide range of support for families.

However, the assistance must be adapted to the respective family situation.

NETZWERK FAMILIE knows the programmes and supports you

- to find suitable help in your area
- to establish contact with the right person to talk to, and
- to get to know family support services in your area.

#### This is how you can reach us

After talking to you, your doctor, midwife or nurse will inform us with your consent. We will then contact you and arrange a personal appointment.

You can also phone us directly on 05572/200262 - we will be happy to help you!

#### Our approach

During the initial consultation at your home, in our office in Dornbirn or at the hospital, we will look for the best possible supportive programme for your situation.

All information is treated confidentially. Your data will only be passed on with your consent. The work of NETZWERK FAMILIE does not end with the referral of help.

We will continue to support you and accompany you afterwards.

#### Contact

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie is a service offered by the Vorarlberg Children’s Village, aks gesundheit and the Vorarlberg paediatricians and youth specialists - mainly financed by the municipalities and the province of Vorarlberg.

## TÜRKİSCH

### NETZWERK FAMILIE

#### Bebekli ve küçük çocuklu anne babalar ve aileler için bir teklif

#### NETZWERK FAMILIE ne zaman yardımcı olur?

Ebeveynler, küçük bir çocukla yaşarken özel zorluklarla karşılaşabilirler. Birçok soru ortaya çıkıyor, örneğin

- hamilelik beraberinde öngörülemeyen değişiklikleri getirirse
- çocuğun özel ilgiye ihtiyacı varsa
- çocuğun bakımında büyük belirsizlikler varsa
- "Kendinize gelmek" için neredeyse hiç zaman kalmaz
- eşler arası veya ailede çok az destek varsa
- para yeterli değilse

Doğru yardımı bulmak her zaman kolay değildir - NETZWERK FAMILIE sizi bununla destekler.

#### Bizim teklifimiz

Her ailenin farklı ihtiyaçları vardır.

Vorarlberg'de aileler için geniş bir destek yelpazesi vardır.

Ancak, yardımın ilgili aile durumuna göre uyarlanması önemlidir.

NETZWERK FAMILIE olanakları bilir ve sizi şöyle destekler:

- bölgenizde doğru yardımı bulur
- doğru irtibat kişileriyle iletişim kurar
- kendi bölgenizdeki aileyi destekleyen teklifleri tanıtır.

#### Bize nasıl ulaşırsınız

Sizinle görüştükten sonra doktorunuz, ebeniz veya hemşireniz rızanız ile bizi bilgilendirecektir. Daha sonra sizinle iletişime geçeceğiz ve kişisel bir randevu ayarlayacağız.

Ayrıca 05572/20262 numaralı telefondan da bizimle doğrudan iletişime geçebilirsiniz - size yardımcı olmaktan memnuniyet duyarız!

#### Bizim yaklaşımımız

Evinizde, Dornbirn'deki ofisimizde veya hastanedeki ilk konsültasyon sırasında, durumunuza göre mümkün olan en iyi destek teklifini bulmak için sizinle birlikte çalışıyoruz.

Tüm bilgiler gizli tutulur. Verileriniz yalnızca sizin izninizle aktarılacaktır. NETZWERK FAMILIE'nin işi yardım sağlamakla bitmez.

Sonrasında da size destek olmak ve size eşlik etmeye devam etmek için orada olacağız.

#### İletişim

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Network Familie, Vorarlberg Çocuk Köyü, Aks Gesundheit ve Vorarlberg çocuk ve gençlik uzmanlarından bir tekliftir - çoğunlukla belediyeler ve Vorarlberg eyaleti tarafından finanse edilmektedir.

## RUSSISCH

### СЕТЬ «СЕМЬЯ»

#### Предложение для будущих родителей и семей с детьми грудного и раннего возраста

#### В каких ситуациях вы можете воспользоваться помощью СЕТИ "СЕМЬЯ"?

Жизнь с маленьким ребенком может нести для родителей особые трудности. Возникает много вопросов, например, когда

- беременность приносит в вашу жизнь непредсказуемые изменения,
- ваш ребенок требует много внимания,
- возникают вопросы, связанные с уходом за ребенком,
- почти не остается времени для "подзарядки",
- отсутствует помощь от вашего партнера или семьи,
- не хватает денег

Найти нужную помощь не всегда легко - СЕТЬ "СЕМЬЯ" поможет вам в этом!

#### Наше предложение

У каждой семьи свои потребности.

Форарльберг предлагает широкий спектр предложений по поддержке и помощи семьям.

Здесь, однако важно, чтобы такая помощь была ориентирована на потребности и жизненные обстоятельства конкретной семьи.

СЕТЬ «СЕМЬЯ» осведомлена о доступных предложениях и поможет вам:

- найти необходимую помощь поблизости от вас,
- установить контакт с нужными людьми и
- познакомиться с доступными предложениями по поддержке семей вблизи от вас.

#### Как с нами связаться

После беседы с вами ваш врач, акушерка или медсестра с вашего согласия сообщит нам о вас. Затем мы свяжемся с вами и договоримся о личной встрече.

Вы также можете связаться с нами напрямую по телефону 05572/200262 - мы будем рады помочь вам!

#### Порядок действий

Во время первой встречи у вас дома, в нашем офисе в Дорнбирне или в больнице мы вместе с вами подберем для вас оптимальное предложение с учетом вашей индивидуальной ситуации.

В отношении всей полученной информации будет соблюдаться полная конфиденциальность.

Передача ваших данных третьим лицам возможна только с вашего согласия. Деятельность СЕТИ "СЕМЬЯ" не заканчивается оказанием посреднических услуг по подбору и получению помощи.

Мы продолжим оказывать вам поддержку и сопровождение и в дальнейшем.

#### Контакты

СЕТЬ «СЕМЬЯ»

Am Rathausplatz 4

6850 Дорнбирн

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Сеть "Семья" - это предложение "Детской деревни Форарльберга (Vorarlberger Kinderdorf), AKS Gesundheit и врачей-педиатров Форарльберга, финансируемое преимущественно муниципалитетами и федеральной землей Форарльберг.

## NETZWERK FAMILIE (شبكة العائلة)

عرض خاص بالأباء المستقبليين والنساء الحوامل والأسر التي لديها أطفال رضع وأطفال صغار

متى تقدم NETZWERK FAMILIE المساعدة للعائلات؟

إن وجود طفل صغير في حياة الوالدين يضعهما أمام تحديات كبيرة، حيث يتبادر إلى ذهنيهما العديد من الأسئلة، على سبيل المثال

- إذا كان الحمل مصحوبًا بتغييرات.
- إذا كان الطفل بحاجة إلى الكثير من الاهتمام.
- عندما يراود الوالدين شكوك كبيرة حول قدرتهم على رعاية الطفل.
- عندما لا يجد الوالدان وقتًا كافيًا لإعادة شحن طاقتهم.
- عندما لا يجد أحد الوالدين المساعدة الكافية من الطرف الآخر.
- عندما لا يكون للوالدين ما يكفيهما من المال.

ليس من السهل دائمًا الحصول على المساعدة المناسبة - هنا يأتي دور NETZWERK FAMILIE التي تقدم لك المساعدة الضرورية.

### ماذا نقدم لك

كل عائلة لها احتياجات مختلفة.  
توفر ولاية فورارلبرغ مجموعة كبيرة من المساعدات الموجهة للعائلات.  
لكن من المهم أن يتم تكييف المساعدات مع حالة كل أسرة حسب احتياجاتها.

شبكة NETZWERK FAMILIE على علم بهذه العروض وتقدم لك المساعدات التالية:

- إيجاد عروض الدعم المناسبة في منطقتك
- التواصل مع المسؤولين على هذه العروض
- التعرف على عروض دعم العائلات المتوفرة في منطقتك

كيف يمكنك التواصل معنا

بعد التحدث إليك، سنبذلنا طبيبك أو طبيبتك أو القابلة أو الممرضة بموافقتك. ثم نقوم بالاتصال بك وتحديد موعد للالتقاء بك شخصيًا.

كما يمكنك الاتصال بنا هاتفياً على هذا الرقم 200262/05572 – سنكون سعداء بمساعدتك!

ما هو الإجراء المتبع

خلال جلسة الحوار الأولى والتي تجرى في منزلك أو في مكتبنا في دورنبيرن أو في المستشفى، سنبحث سوياً على أفضل عرض دعم ممكن يناسب حالتك.

يتم التعامل مع جميع البيانات الشخصية الخاصة بك بسرية تامة. لا يتم تمرير بياناتك الشخصية إلى جهة أخرى إلا بعد الحصول على موافقتك. لا ينتهي عمل NETZWERK FAMILIE بمساعدتك على إيجاد عروض دعم، حيث نستمر في مساعدتك ومرافقتك بعد ذلك.

للتواصل معنا

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

Dornbirn 6850

هاتف +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie عبارة عن عرض تقدمه مؤسسة قرية الأطفال Kinderdorf Vorarlberg ومؤسسة aks gesundheit وأخصائيي الأطفال والمراهقين في ولاية فورارلبرغ - بتمويل أساسي من البلديات وولاية فورارلبرغ.

## NETZWERK FAMILIE

توصیه ای بالای والدین شکم دار و فامیل های دارای نوزاد و اطفال خرد

### NETWORK FAMILY کدام زمان مساعی میرساند

والدین زمانیکه با یک طفل خرد زندگی میگذرانند ممکن است با سختی های خاصی روبرو شوند. سوالات زیادی به وجود می آید، منحصی مثال کدام زمانیکه

- شکم دار شدن با خود تغییرات غیر قابل انتظاری را به همراه دارد
- طفل به توجه خاص ضرورت دارد
- شک و تردید زیادی زمان مراقبت از طفل وجود دارد
- به سختی زمانی بالای «تجدید توان» وجود دارد
- حمایت کمی در زندگی مشترک یا فامیل وجود دارد
- پیسه کافی نمیباشد

یافتن مساعیت صحیح همیشه آسان نیست - NETWORK FAMILY از شما حمایت میکند.

محدوده وظیفه ما

هر فامیل ضرورت های متفاوتی دارد.

در فورارلبرگ (Vorarlberg) شمار زیادی از مساعیت های فامیل وجود دارد. با این حال، مهم است که این مساعیت ها با شرایط فامیل مربوطه تطبیق داده شود.

NETWORK FAMILY نسبت به پیشنهادات معلومات کامل دارد و از شما حمایت میکند:

- بالای یافتن مساعیت صحیح در ساحه تان
- بالای برقراری ارتباط با مسئول تماس صحیح
- بالای آشنایی پیشنهادات حمایت از فامیل در ساحه تان.

### چه طور به ما دسترسی داشته باشید

پس از گپ و گفت با شما، داکتر، ماما یا نرس تان در مورد رضایت تان به ما معلومات دهی خواهند کرد. سپس با شما به تماس میشویم و یک قرار خصوصی ترتیب میدهم.

همچنان میتوانید بطور مستقیم با نمبر تلفون 200262/05572 با ما به تماس شوید - مسرور میشویم بهتان مساعی برسانیم!

شیوه ما

طی مشوره اولیه در منزل تان، در دفتر مان در دورنبیرن (Dornbirn) یا در شفاخانه، ما با شما همکاری خواهیم کرد تا بهترین پیشنهاد حمایت ممکن را بالای شرایط تان تعیین کنیم.

تمام معلومات محرمانه استند. معلومات تان صرف با رضایت شما انتقال داده میشود. وظیفه NETWORK FAMILIE با ارائه مساعیت پایان نمیرسد.

پس از آن همچنان از شما حمایت خواهیم کرد و به همراهی تان تداوم خواهیم داد.

معلومات تماس

NETZWERK FAMILIE

4 Am Rathausplatz

Dornbirn 6850

تلفون +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie پیشنهادی از طرف دهکده اطفال فورارلبرگ (Vorarlberg)، aks gesundheit و متخصصان اطفال و جوانان فورارلبرگ Vorarlberg است - و بطور عمده به توسط ریاست شهری و ایالت فورارلبرگ (Vorarlberg) تامین و حمایت مالی میشود.

## NETZWERK FAMILIE

پیشنهادی ویژه والدینی که به زودی دارای فرزند می‌شوند و خانواده‌های دارای نوزاد و کودک

### NETZWERK FAMILIE چه زمانی مفید است

والدین ممکن است در زندگی با کودک با چالش‌هایی خاص روبرو شوند. پرسش‌های بسیاری مطرح می‌شود، مثلاً زمانی که

- بارداری تغییراتی پیش‌بینی نشده را با خود به همراه دارد
- کودک به توجهی خاص نیاز دارد
- تردیدهای بزرگی در رابطه با مراقبت از کودک وجود دارد
- به ندرت زمان برای «تجدید قوا» باقی می‌ماند.
- از طرف همسر یا خانواده حمایت اندکی وجود دارد
- درآمد کافی نیست

یافتن کمک صحیح همیشه آسان نیست - NETZWERK FAMILIE از شما حمایت می‌کند.

حدود خدمات ما

هر خانواده‌ای نیازهای متفاوتی دارد.

در فورآرلبرگ، خدمات حمایتی گسترده‌ای برای خانواده‌ها وجود دارد.

با این حال، مهم است که این خدمات حمایتی با توجه به شرایط هر خانواده تعدیل شود.

NETZWERK FAMILIE خدمات حمایتی را می‌شناسد و از شما در زمینه‌های زیر حمایت می‌کند:

- یافتن کمک مناسب در منطقه خود
- ایجاد تماس با مسئولان مربوطه و
- معرفی پیشنهادهای حمایت از خانواده در منطقه شما.

نحوه مراجعه به ما

پزشک، ماما یا پرستاران پس از صحبت کردن با شما با رضایت شما، به ما اطلاع می‌دهند. سپس ما با شما تماس می‌گیریم و یک وقت ملاقات شخصی را ترتیب می‌دهیم.

شما می‌توانید به طور مستقیم با ما به شماره 200262/05572 تماس بگیرید - با کمال میل به شما کمک می‌کنیم!

رویکرد ما

طی مشاوره اولیه در خانه شما، در اداره ما در درن‌بیرن یا در بیمارستان، با شما همکاری می‌کنیم تا بهترین پیشنهاد حمایتی برای شرایط شما را پیدا کنیم.

تمامی اطلاعات شما محرمانه تلقی می‌شود. اطلاعات شما تنها با رضایت شما در اختیار دیگران قرار داده می‌شود. فعالیت NETZWERK FAMILIE به ارائه کمک ختم نمی‌شود.

پس از آن نیز از شما حمایت کرده و شماره را همراهی می‌کنیم.

تماس با ما

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

تلفن +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie از طرف Angebot des Vorarlberger Kinderdorfs (دهکده کودکان فورآرلبرگ)، aks gesundheit و متخصصان اطفال و کودکان فورآرلبرگ ارائه می‌شود - و بودجه آن را اساساً شهرداری‌ها و ایالت فورآرلبرگ تأمین می‌کند.

يو پروگرام چي د ماشومانو او کوچنيانو لرونکو مور او پلار او کورنيو تمه لري

**کله NETZWERK FAMILIE مرسته کوي؟**

د کوچني ماشوم سره ژوند کولی شي مور او پلار د ځانگړو ننگونو سره مخ کړي. خورا ډېري پوښتني رامنځته کېږي، لکه، کله

- امیندواري نانتظیمور بدلونونه رامنځته کوي
- ماشوم ډېره پاملرنه غواړي
- د ماشوم د پاملرنې په اړه ډېره ناباوري شتون لري
- د "پیاوړي" کېدو دپاره پېخي وخت نه وي
- په اړیکو یا کورنۍ کې ډېر لږ ملاتړ وي
- پېسي پوره نه وي

رښتوني مرسته موندل تل اسان نه وي - NETZWERK FAMILIE ستاسو ملاتړ کوي.

**مونږ څه وړاندې کوو**

هره کورنۍ بېلي اړتیاوي لري.

Vorarlberg د کورنيو دپاره د ملاتړ پراخه لړۍ وړاندې کوي.

بیا هم، مرسته باید د اړوند کورنۍ سره سمون ولري.

NETZWERK FAMILIE پروگرامونه پېژني او ستاسو ملاتړ کوي

- څو ستاسو په سیمه کې مناسبه مرسته ومومي
- څو د سم تن سره اړیکه ونیسي او خبرې ورسره وکړي، او
- څو ستاسو په سیمه کې د کورنۍ ملاتړ خدمتونه وپېژني.

**تاسو په دې توگه کولی شئ زموږ سره اړیکه ونیسي**

ستاسو سره د خبرو کولو وروستو، ستاسو ډاکټر، قابله یا ناروغپاله به ستاسو په رضامندی سره مونږ ته خبرتیا راکړي. مونږ به بیا ستاسو سره اړیکه ونیسو او شخصي لیدل به ترتیب کړو.

همدارنگه تاسو کولی شئ مونږ ته نېغ په نېغه پر 200262/05572 زنگ ووهئ - مونږ به په خوشالی سره ستاسو سره مرسته وکړو!

**زموږ تگلاره**

ستاسو په کور کې، په ډورنیرن کې زموږ په دفتر کې یا په روغتون کې د لومړۍ سلا کولو په وخت، مونږ به ستاسو د حالاتو دپاره تر ممکنه حده ملاتړی پروگرام لټوو.

ټول مالومات پټ گڼل کېږي. ستاسو مالومات به یوازې ستاسو په رضامندی سره وړاندې ورکول کېږي. د NETZWERK

FAMILIE کار د مرستې د مراجعي سره پای ته نه رسي.

مونږ ټول ستاسو ملاتړ ته دوام ورکوو او وروستو ستاسو سره ملگري یو.

**اړیکه**

NETZWERK FAMILIE

4 Am Rathausplatz

6850 ډورنیرن

تلفون +43 200262 5572

info@netzwerk-familie.at

info@netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie یو خدمت دی چې د Vorarlberg Children's Village، aks gesundheit او د Vorarlberg د ماشومانو متخصصانو او د ځوانانو متخصصانو له خوا وړاندې کېږي - غټه مالي مرسته یې د ښاروالیو او د Vorarlberg د ایالت له خوا کېږي.

## **NETZWERK FAMILIE**

### **Ponuda za buduće roditelje i obitelji s dojenčadi i malom djecom**

#### **Kada pomaže NETZWERK FAMILIE**

Život s malim djetetom može predstavljati posebne izazove za roditelje. Mnoga se pitanja postavljaju, na primjer kada

- trudnoća donosi sobom nekontrolirane promjene
- i djetetu treba puno pažnje,
- postoje velike neizvjesnosti u brizi o djetetu,
- jedva da ima vremena za "punjenje gorivom",
- malo je podrške u partnerstvu ili obitelji,
- nema dovoljno novca

Nije uvijek lako pronaći pravu pomoć - NETZWERK FAMILIE vas u tome podržava.

#### **Naša ponuda**

Svaka obitelj ima različite potrebe.

U Vorarlbergu postoji široka lepeza pomoći za obitelji.

Međutim, važno je da pomoć bude prilagođena odgovarajućoj obiteljskoj situaciji.

NETZWERK FAMILIE poznaje ponude i podržava vas:

- pronaći odgovarajuću pomoć u svom području
- uspostaviti kontakt s pravim osobama za kontakt i
- ponuditi usluge podrške obiteljima na njihovom području.

#### **Stoga dođite kod nas**

Nakon konzultacija s vama, vaš liječnik, primalja ili medicinska sestra obavijestit će nas o vašem pristanku. Zatim ćemo vas kontaktirati i dogovoriti osobni termin.

Možete nas kontaktirati i izravno na 05572/200262 – rado ćemo vam pomoći!

#### **Naš pristup**

Tijekom početnih konzultacija u vašem domu, u našem uredu u Dornbirnu ili u bolnici, radit ćemo s vama kako bismo pronašli najbolju moguću podršku za vašu situaciju.

Sa svim informacijama postupat će se povjerljivo. Vaši će se podaci prosljeđivati samo uz vaš pristanak. Rad NETZWERK FAMILIE ne završava posredovanjem za pomoć.

Nastavit ćemo vas podržavati i nastaviti vas pratiti.

#### **Kontakt**

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie je ponuda Dječjeg sela Vorarlberg, Aks Gesundheit-a i vorarlberških pedijatara i specijalista za adolescente - uglavnom financirana od strane općina i pokrajine Vorarlberg.



## NETZWERK FAMILIE

### O ofertă pentru viitorii părinți și familiile cu bebeluși și copii mici

#### Când ajută NETZWERK FAMILIE

Viața cu un copil mic poate prezenta provocări deosebite pentru părinți. În această etapă apar multe întrebări, de exemplu atunci când

- sarcina aduce cu sine schimbări imprevizibile
- copilul necesită deosebit de multă atenție
- apar incertitudini mari cu privire la îngrijirea copilului
- nu mai prea este timp pentru a „reîncărca bateriile”
- lipsește susținerea în relație sau în familie
- banii nu sunt suficienți

Nu este întotdeauna ușor să găsiți ajutorul potrivit – NETZWERK FAMILIE vă ajută să o faceți.

#### Oferta noastră

Fiecare familie are nevoi individuale.

În Vorarlberg este disponibilă o ofertă variată de forme de ajutor pentru familii.

În schimb, este important ca ajutorul să fie adaptat situației respectivei familii.

NETZWERK FAMILIE cunoaște oferta și vă ajută:

- să găsiți ajutorul potrivit în apropiere
- să luați legătura cu persoanele de contact adecvate
- să cunoașteți posibilitățile de întraajutorare a familiilor din proximitatea dumneavoastră.

#### Așa ne puteți contacta

După o discuție cu dumneavoastră, medicul, moașa sau asistenta medicală ne va informa cu acordul dumneavoastră. Apoi vă vom contacta și vom stabili o întâlnire personală.

De asemenea, ne puteți contacta direct la 05572/200262 - vă vom ajuta cu plăcere!

#### Abordarea noastră

În timpul întrevederii inițiale la domiciliul dumneavoastră, la biroul nostru din Dornbirn sau la spital, vom lucra împreună cu dumneavoastră pentru a găsi cel mai bun program de sprijin posibil pentru situația dumneavoastră.

Toate informațiile sunt tratate confidențial. Datele dumneavoastră vor fi transmise numai cu consimțământul dumneavoastră. Activitatea NETZWERK FAMILIE nu se încheie odată cu intermedierea posibilităților de sprijin.

Vom continua să vă sprijinim și să vă însoțim și după aceea.

#### Contact

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie este un serviciu oferit de Vorarlberger Kinderdorf, de aks gesundheit și de medicii pediatrii din Vorarlberg – finanțat preponderent de către comune și municipalități, precum și de landul Vorarlberg.

## QOYSKA NETZWERK

**Barnaamij loogu tallogalay filashada in waaladiinta iyo qoysaska leh ilmaha iyo socod baradka**

### Goorma ayay caawisaa NETZWERK FAMILIE?

Nolosha canuga yar ayaa u keeni karto waaladiinta caqabado gaar ah. Su'aalo badan ayaa soo baxo, tusaale ahaan, goorta

- uurka keeno wax ku saabsan caqabado aan la qiyaasi karin
- canuga wuxuu u baahanyahay daryeel badan
- waxaa jiro hubaal la'aan weyn oo ku saabsan sida loo daryeelo canug
- waxaa jiro fursad aad u yar oo loo heli karo "nasasho"
- waxaa jiro taageero yar oo xiriirka ama qoyska
- ma jiraan lacag ku fillan

Marwalba ma fududo in la helo caawinta ku haboon - NETZWERK FAMILIE ayaa ku taageero.

### Waxa aan bixino

Qoys walba wuxuu leeyahay baahiyo kala duwan.

Vorarlberg waxay bixisaa taageero balaaran oo qoysaska loogu tallogalay.

Si kastaba, caawinta waa in la waafajiyaa xaalada qoyska ay quseyso.

NETZWERK FAMILIE way la socdaan barnaamijyada oo way ku taageeraan

- si aad uga heshid caawin ku haboon aagaaga
- si aad ula sameysid xiriir qofka ku haboon ee aad lahadleysid, iyo
- si aad u ogaatid adeegyada taageerada qoyska ee aagaaga.

### Sidaan ayaad noola soo xiriiri kartaa

Kadib markii aan kula hadalno, dhaqtarkaaga, umulisada ama kaalisada ayaa na ogeysiinayo ogolaanshahaaga. Markaa kadib waa kula soo xiriireynaa oo waxaan diyaarineynaa balan gaar ah.

Waxaad sidoo kale si toos ah nagala soo xiriiri kartaa 05572/200262 - waan ku farxeynaa inaan ku caawino!

### Qaabkeena

Inta lagu jiro wadatashiga koowaad ee gurigaaga, xafiiskeena ee Dornbirn ama isbitaalka, waxaan raadineynaa barnaamijka leh taageetada ugu macquulsan ee xaaladaada.

Dhammaan warbixinta waxaa loola dhaqmaa si qarsoodi ah. Xogtaada waxaa lagu gudbinayaa kaliya ogolaanshahaaga. Shaqada NETZWERK FAMILIE kuma dhammaato gudbinta caawinta.

Waan sii wadeynaa inaan ku taageerno oo aan ku wehlino markaa kadib.

### Xiriirka

NETZWERK FAMILIE

Am Rathausplatz 4

6850 Dornbirn

T +43 5572 200262

info@netzwerk-familie.at

www.netzwerk-familie.at

Netzwerk Familie waa adeeg ay bixiyaan Vorarlberg Children's Village, aks gesundheit iyo dhaqaatiirta Vorarlberg iyo taqasuska dhalinyarada - sida badan ay maalgeliyeen degmooyinka iyo gobolka Vorarlberg.